

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 811.111'367(043.3)

БЕЛАНОВИЧ
Елена Владимировна

**ВАРИАТИВНОЕ ОТРАЖЕНИЕ СЛОЖНОЙ ДЕНОТАТИВНОЙ
ОБЛАСТИ В СТРУКТУРЕ АНГЛИЙСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.04 – германские языки

Минск, 2016

Научная работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель:

Богушевич Дмитрий Георгиевич,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры, УО «Минский
государственный лингвистический
университет», кафедра истории и
грамматики английского языка

Официальные оппоненты:

Поплавская Татьяна Викторовна,
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой, УО «Минский
государственный лингвистический
университет», кафедра речеведения и теории
коммуникации

Федорова Надежда Николаевна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры, УО «Мозырский
государственный педагогический
университет имени И. П. Шамякина»,
кафедра английского языка и МПИЯ

Оппонирующая организация:

Белорусский государственный университет

Защита состоится «24» января 2017 года в 12.00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21; email: info@mslu.by, тел. ученого секретаря: (017) 284-47-48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан «21» декабря 2016 года.

Ученый секретарь

совета по защите диссертаций

кандидат филологических наук, доцент



Р. В. Деткина

ВВЕДЕНИЕ

Изучение способов языкового отражения действительности составляет основу современных лингвистических исследований, центром которых является системное изучение предложения. Концептуальную картину мира можно представить в виде комплекса денотативных областей – простых, имеющих только одно отношение, связывающее ее компоненты, и сложных – с несколькими отношениями. Этот комплекс разнообразен и специфичен, при этом каждая денотативная область обладает свойственным ей языковым представлением. Особую значимость и актуальность в этой связи приобретает выявление закономерностей вариативного отражения знаний о действительности в грамматических единицах, а именно, вариативного отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения, т.е. очевидна важность темы исследования с позиций когнитивного подхода к исследованию языковых единиц. Актуальность темы также определяется необходимостью дальнейшей разработки проблемы соотношения денотативной и сигнификативной структур предложения применительно к различным денотативным областям и специфики вербализации этого соотношения в синтаксических структурах конкретного языка, чему и посвящено настоящее исследование.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами (проектами), темами. Диссертационное исследование входило в программу работ, проводимых на кафедре истории и грамматики английского языка Минского государственного лингвистического университета в рамках госбюджетной НИР «Семантика, синтактика и прагматика предложений в сопоставительном аспекте и моделирование процесса смысловой компрессии научного текста», включенной в государственную программу фундаментальных исследований «Белорусский язык и литература» (госрегистрация № 20061314 от 01.06.2006 г., сроки выполнения – 2006–2010 гг.). Настоящее исследование также было включено в программу работ, проводимых на кафедре стилистики английского языка Минского государственного лингвистического университета в рамках госбюджетной темы НИР «Проблемы интерпретации и перевода текстов разной жанрово-стилевой принадлежности» (госрегистрация № 20090603 от 20.04.2009 г.).

Цель и задачи исследования. Цель данного исследования заключается в раскрытии закономерностей вариативного отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения и особенностей его построения на материале предложений с глаголами лексико-семантической

группы «Потребление пищи». Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

- 1) построить модель денотативной области 'потребление пищи' в современном английском языке на основе анализа семантических характеристик глаголов, называющих процесс «потребление пищи»;
- 2) выявить основания вариативности структуры денотативной области 'потребление пищи';
- 3) раскрыть закономерности вариативного отражения сложной денотативной области 'потребление пищи' в пропозиции предложений;
- 4) установить специфику лексического состава предложений, отражающих варианты сложной денотативной области;
- 5) раскрыть закономерности построения семантической структуры предложения, отражающего сложную денотативную область, в том числе модификацию значения предиката.

Объект и предмет исследования. Объект исследования составляют простые предложения с глаголами лексико-семантической группы (ЛСГ) «Потребление пищи» в современном английском языке. Список глаголов ЛСГ «Потребление пищи» насчитывает 43 единицы (*banquet* 'устраивать пир; пировать', *bite* 'кусать', *bolt* 'глотать не разжевывая', *breakfast* 'завтракать; кормить завтраком', *browse* 'пасться', *champ* 'чавкать', *chew* 'жевать', *chomp* 'чавкать', *consume* 'поглощать, потреблять', *crunch* 'грызть, хрустеть', *devour* 'пожирать', *dine* 'обедать; ужинать', *drain* 'осушать', *drink* 'пить', *eat* 'есть', *feast* 'пировать', *feed* 'есть; кормить', *gnaw* 'грызть, глодать', *gobble* 'лопать', *gorge* 'объедаться', *graze* 'пасться', *gulp* 'глотать', *guzzle* 'есть / пить с жадностью', *imbibe* 'поглощать (спиртное)', *ingest* 'потреблять', *lap* 'лакать', *lick* 'лизать', *lunch* 'есть ланч; есть в ресторане', *munch* 'жевать, чавкать', *nibble* 'откусывать', *nip* 'пить маленькими глотками (спиртное)', *quaff* 'пить залпом', *relish* 'смаковать', *sip* 'потягивать', *snack* 'перекусывать', *suck* 'втягивать, сосать', *sup* 1 'попивать, прихлебывать', *sup* 2 'ужинать', *swallow* 'глотать', *swig* 'хлебать', *swill* 'хлестать, хлебать', *tea* 'пить чай; угощать чаем', *wolf* 'глотать с жадностью'), извлеченные из англоязычных словарей и тезаурусов – Concise Oxford thesaurus; Oxford advanced learner's dictionary of current English; Longman dictionary of contemporary English; The Oxford thesaurus: an A – Z dictionary of synonyms; Webster's new dictionary of synonyms: a dictionary of discriminated synonyms with antonyms and analogous and contrasted words; Webster's third new international dictionary of the English language.

Логико-семантическое моделирование денотативной области 'потребление пищи' проводилось на материале 8 242 предложений с глаголами ЛСГ «Потребление пищи», отобранных из 98 англоязычных художественных произведений XIX–XXI веков.

Предметом исследования являются особенности организации семантической структуры простого английского предложения, отражающего сложную денотативную область.

Научная новизна данного диссертационного исследования заключается в установлении закономерностей влияния структуры сложной денотативной области на характер вариативности ее отражения в предложениях на английском языке; в выявлении специфики ограничений на использование различных вариантов отражения денотативной области, которая (специфика) зависит от возможностей, предоставляемых структурой денотативной области для размещения ее компонентов в центре эмпатии. Кроме того, выявлен и изучен до настоящего времени не исследованный цепочечно-инкорпоративный тип связи между отношениями в исследуемой денотативной области и определена номенклатура ее компонентов. Установлена специфика лексического состава предложений, вариативно отражающих сложную денотативную область 'потребление пищи'.

Положения, выносимые на защиту:

1. Семантические характеристики глаголов лексико-семантической группы «Потребление пищи», содержащиеся в их дефинициях, являются основой построения модели исследуемой денотативной области и свидетельствуют о ее сложном строении. Сложное строение заключается, во-первых, в объединении нескольких отношений (операций), следующих друг за другом по цепочке и отраженных в дефинициях глаголов-гиперонимов *eat* 'есть' и *drink* 'пить'. Актуализация данного цепочечного типа связи между отношениями исследуемой области осуществляется в предложениях не только с глаголами-гиперонимами, но и с глаголами-гипонимами, где сам предикат называет инкорпорированную цепочку денотативных областей. При этом каждая операция (звено-этап цепочки) может быть представлена в предложениях как отдельная денотативная область (*He bit an apple* 'Он откусил яблоко'). Во-вторых, исследуемая денотативная область пересекается с двумя другими, а именно, денотативными областями 'приготовление пищи' и 'помещение пищи'. Эти области инкорпорированы в исследуемую денотативную область при помощи своих компонентов: 'приготовление пищи' – при помощи Результата, который в исследуемой области становится Объектом (*He ate soup* 'Он съел суп'); 'помещение пищи' – при помощи Емкости, которая в исследуемой области становится Инструментом (*He drank a glass* 'Он выпил стакан'). В-третьих, исследуемая денотативная область может входить как часть в каузирующую денотативную область 'предоставление пищи' (*He fed her* 'Он накормил ее').

2. Вариативность структуры денотативной области 'потребление пищи' определяется номенклатурой ее компонентов (Субъект, Объект, Инструмент). Так, типы потребляемого Объекта обуславливают два варианта данной

денотативной области: потребление твердой пищи и потребление жидкой пищи. Каждый из вариантов обладает своим набором участников и представляет собой последовательную смену отношений по цепочке: ‘потребление твердой пищи’ образуется цепочкой из четырех этапов (*eat* ‘есть’ = *put* ‘класть’ → *bite* ‘кусать’ → *chew* ‘жевать’ → *swallow* ‘глотать’), ‘потребление жидкой пищи’ – цепочкой из двух этапов (*drink* ‘пить’ = *take* ‘брать’ → *swallow* ‘глотать’). При этом Объект сохраняет свою функцию во всех звеньях цепочки, осуществляя их объединение в одну. Варианты денотативной области ‘потребление пищи’ отражаются в предложении гиперонимическими (*eat*, *drink*) или гипонимическими глаголами (*guzzle* ‘есть / пить с жадностью’, *relish* ‘смаковать’ и др.).

3. Сложное строение денотативной области и роль ее компонентов определяют семантическую структуру предложения. В отличие от отражения большинства денотативных областей (физического восприятия, перемещения, разрушения, вербального информирования и др.) при отражении сложной денотативной области ‘потребление пищи’ в предложениях с глаголами-гиперонимами помещение Инструмента в первую позицию невозможно (**The spoon ate soup* *‘Ложка съела суп’), поскольку он является Инструментом только первого звена-этапа цепочки, актуализируемого глаголами *take* ‘взять’ и *put* ‘положить’, и не используется в других и, соответственно, не принадлежит всей денотативной области. Размещение Инструмента в агентивной позиции возможно лишь при отражении данной области в предложениях с глаголами-гипонимами (*chomp* ‘чавкать’, *lap* ‘лакать’), называющими отдельный этап цепочки отношений внутри денотативной области (*The tongue lapped it* ‘Язык вылакал это’). Следовательно, Инструмент не может быть помещен в первую позицию пропозиции, поскольку он не выполняет эту функцию во всех отношениях, связывающих компоненты сложной денотативной области.

4. Лексическое заполнение аргументных мест в пропозиции определяется семантическим объемом предикатного слова, которое может называть а) или только само отношение, связывающее компоненты денотативной области, б) или также включать в свою семантику Характеризаторы отношения (*wolf (v) to eat greedily* ‘есть с жадностью’) и компоненты денотативной области (*snack (v) to eat snacks between or instead of main meals* ‘есть закуски вместо или между приемами пищи’). В первом случае структура пропозиции и заполнение ее мест определяется валентностью предиката, во втором случае места для включенных элементов не открываются, что наблюдается в предложениях с глаголами-гипонимами, называющими процесс «прием пищи» (*dine* ‘обедать; ужинать’, *snack* ‘перекусывать’ и др.). При необходимости упоминания потребляемого Объекта он вводится в пропозицию предложения как Сирконстант (предложная группа в поверхностной структуре: *They dined on suckling pigs* ‘На обед они ели

молочных поросят’, досл. ‘Они обедали молочными поросятами’). Говорящий сознательно выбирает такую структуру, акцентируя внимание на потребляемом Объекте, значимом в данной ситуации.

5. При стандартном заполнении аргументных позиций наблюдаются гомоморфный и гомолексемный типы соотношения и согласования денотативной и сигнификативной структур, при которых традиционный Объект занимает позицию Пациентива; в позиции Агентива находится Субъект; имена и глагол принадлежат к одной денотативной области (*Mike drank some tea* ‘Майк выпил чаю’). При нестандартном заполнении аргументных позиций наблюдается гомоморфный и гетеролексемный типы соотношения и согласования сигнификативной и денотативной структур, которые приводят к модификации значения предиката и метафоризации всего предложения. Такая модификация наблюдается а) либо при моделировании другой денотативной области, которое происходит в случаях нестандартного заполнения позиций Агентива и Пациентива лексемами, связанными с денотативной областью, отличной от денотативной области предиката (*She had devoured the old newspaper clippings* ‘Она поглотила старые газетные вырезки’), б) либо при отражении исследуемой денотативной области глаголом, называющим первый звено-этап в данной области, при этом вторая аргументная позиция в пропозиции предложений представлена лексемами, называющими либо меру потребляемой пищи (*take a swallow* ‘сделать глоток’), либо прием пищи (*take breakfast* ‘позавтракать’).

Личный вклад соискателя ученой степени. Основные положения и результаты, изложенные в диссертационном исследовании, получены соискателем лично и являются итогом самостоятельной работы, выполненной в соответствии с поставленной целью и задачами.

Апробация диссертации и информация об использовании ее результатов. Основные результаты диссертационного исследования излагались в форме докладов и сообщений на заседаниях кафедр стилистики английского языка, истории и грамматики английского языка; на заседании круглого стола, посвященного памяти доктора филологических наук, профессора Т. С. Глушак «Функциональная лингвистика: проблемы и перспективы» (МГЛУ, октябрь 2014 г.); на Международной научной конференции «ARS GRAMMATICA. Грамматические исследования» (МГЛУ, ноябрь 2010 г.); на Международной научно-практической конференции «Языковое образование в условиях перехода к новым государственным стандартам: цели, содержание, технологии» (МГЛУ, декабрь 2009 г.); на Международной научно-практической конференции «Наука та освіта в сучасному університеті в контексті міжнародного співробітництва» (МГУ, г. Мариуполь, май 2011 г.); на Международной научной конференции «Коммуникация в поликодовом пространстве: языковые, культурологические и дидактические аспекты» (СПбГПУ, г. Санкт-Петербург, май 2013 г.); на

Международной научно-практической конференции «Дискурс у сучасному науковому, соціокультурному та інформаційному просторі» (МГУ, г. Мариуполь, май 2013 г.); на ежегодных научных конференциях преподавателей и аспирантов МГЛУ (2010 г., 2011 г., 2012 г., 2014 г.).

Опубликованность результатов диссертации. Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 19 публикациях автора: 4 статья в рецензируемых сборниках, 1 статье в сборнике научных статей и 14 публикациях в виде материалов научных конференций. Общий объем опубликованных материалов составляет 4,3 авторского листа.

Структура и объем диссертации продиктованы целью и задачами диссертационного исследования. Работа состоит из перечня условных обозначений, введения, общей характеристики работы, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, библиографического списка и пяти приложений.

Во **введении** обосновывается выбор темы диссертационного исследования, дается краткий аналитический обзор исследований семантической структуры предложения, отмечается ряд актуальных нерешенных проблем и определяются основные направления исследования.

В **общей характеристики работы** формулируются цели и задачи исследования, его объект и предмет, новизна проведенного исследования, а также излагаются основные положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** рассматривается проблематика номинативной семантики предложения, анализируются научные концепции в изучении данной проблематики, определяется процедура и методика анализа языкового материала с целью построения модели денотативной области.

Во **второй главе** проводится анализ фактического языкового материала, определяется номенклатура компонентов исследуемой денотативной области, выявляются варианты денотативной области 'потребление пищи', строится модель исследуемой сложной денотативной области.

В **третьей главе** определяется характер взаимодействия денотативной и сигнификативной структур предложения, устанавливается роль лексического состава в вариантах сложной денотативной области и раскрываются закономерности вариативного отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения.

Заключение содержит основные научные результаты исследования и рекомендации по их практическому применению.

Основной текст диссертационного исследования изложен на 137 страницах (3 таблицы и 29 рисунков представлены непосредственно в тексте и занимают 10 страниц), библиографический список – на 20 страницах. Количество библиографических источников включает 238 наименований, из которых 130 – труды отечественных и зарубежных авторов, составившие теоретическую

базу исследования, 10 – используемые словари, 98 – англоязычные художественные произведения, 19 – собственно публикации соискателя. Работа содержит 5 приложений объемом 15 страниц. Полный объем диссертации – 172 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В **первой главе** «Проблематика номинативной семантики предложения» проводится критический анализ концепций, рассматривающих номинативную семантику предложения, с целью определения теоретической основы диссертационного исследования. Процедура и методика анализа языкового материала для построения модели сложной денотативной области определяются согласно избранной теории.

Изучение различных концепций номинативной семантики предложения свидетельствует о том, что семантика предложения является многоаспектной, а ее трактовка разнообразно представлена в лингвистической литературе.

В русле классических теорий Л. Теньера, Н. Хомского, У. Чейфа, Ч. Филлмора семантика предложения рассматривается как структура, центральным элементом которой является предикат, способный управлять определенным числом актантов.

В работах Н. Д. Арутюновой, В. Г. Гака, В. В. Богданова, М. И. Лещенко, И. П. Сусова и др. семантика предложения рассматривается как единое основание для множества синтаксических конструкций, имеющих разное строение, но отражающих одни и те же реальные события. По этой причине устанавливается связь между представленными в речи различными типами предложений, которые квалифицируются в качестве “поверхностных структур” по отношению к “глубинным структурам”, объединяющим такие предложения (И. П. Распопов).

Таким образом, в работах вышеназванных исследователей речь идет о семантике предложения, которая, будучи единицей для наименования ситуации, походит на другие языковые единицы с номинативным содержанием.

Размышления о том, что содержание предложения многоаспектно и синтаксическое значение предложения имеет сложное, многоуровневое строение, мы находим у И. П. Сусова, который утверждает, что значение любого высказывания формируется путем “постепенного обрастания” простой абстрактной схемы новыми компонентами в сложное, “многоэтажное образование”, которое соответствует коммуникативному намерению.

Эллипсис сложной цепочки, предложенный В. В. Мартыновым, является свидетельством наличия нескольких отношений в структуре денотативной области, а именно включения одного отношения в другое. Данная грамматика

может быть использована при исследовании явления сложной денотативной области и при построении предложений со сложным типом связи.

В упомянутых теориях предполагается изоморфность глубинной и поверхностной структур, что может резко ограничить возможности исследования языка как коммуникативной и когнитивной системы. С появлением теории композиционного синтаксиса, основным положением которой является утверждение о том, что семантика предложения складывается из двух принципиально разных структур – денотативной и сигнификативной, предложение можно охарактеризовать как структуру, обладающую внутренним единством, состоящую из нескольких пластов, которые накладываются на логико-семантическую основу в форме пропозиции, ядро которой представлено предикатом и аргументами (Д. Г. Богушевич). Под денотативной структурой понимается когнитивная структура, состоящая из компонентов и связывающего их отношения. Сигнификативная структура – это логико-семантическая структура, образованная предикатом и аргументами.

В ходе анализа предложения мы обращаем внимание на связь денотативной и сигнификативной структур, которая осуществляется лексическим заполнением позиций сигнификативной структуры. Возникший в результате взаимного соотношения денотата и сигнификата «эффект», принадлежащий предложению как целостному образованию, можно назвать *смыслом* для того, чтобы отличить от *значения* (Д. Г. Богушевич).

Принимая композиционный синтаксис в качестве теоретического основания диссертационного исследования, мы применяем его процедуру, которая предполагает три этапа анализа: 1) структурирование модели денотативной области (денотативного аспекта) в исследуемых предложениях; 2) определение типа пропозиции (сигнификативного аспекта); 3) выявление закономерностей появления компонентов денотативной области в позиции различных аргументов пропозиции. Однако в современном языкознании наметилась тенденция к многоаспектному рассмотрению функциональных свойств языковых явлений с целью более полного и глубокого их описания. Многоаспектный подход строится на положениях когнитивной семантики, в которой центральное место занимает антропоцентрический фактор, т.е. познающий субъект, роль которого заключается в понимании объективной реальности и выборе языковых средств, что, в свою очередь, вносит определенную специфику в общий процесс формирования значения (Л. А. Фурс). Когнитивный подход в изучении языковой картины мира связан с вопросами не только в аспекте закрепления результатов познавательной деятельности человека, но и в плане объяснения процессов использования разных структур знания в коммуникативных целях (Л. А. Фурс). Следовательно, исследование структуры предложения с позиций когнитивного подхода

предполагает понимание различных мыслительных и познавательных процессов человека, влияющих на структуру значения, так как данные процессы непременно реализуются именно в ходе формирования значения предложения (Л. А. Фурс). В предложении достигается объединение категорий мышления и элементов объективной действительности, а также устанавливается связь между миром и человеком (Н. Д. Арутюнова). В этой связи данное исследование целесообразно проводить в русле семантико-синтаксической теории с учетом принципов когнитивной семантики, в которой ведущая роль отводится антропоцентрическому фактору.

Вторая глава «Моделирование сложной денотативной области» посвящена построению модели сложной денотативной области на примере денотативной области 'потребление пищи'. Основу моделирования составляет выявление специфики компонентов исследуемой области и отношений между ними.

Поскольку именно глагол указывает на денотативную область и называет отношения, связывающие компоненты денотативной области, исследование номинативной структуры предложения необходимо начинать с рассмотрения лексических и синтаксических параметров глагола. Следовательно, первым этапом моделирования является анализ семантических характеристик глаголов ЛСГ «Потребление пищи».

В выявлении семантических характеристик глаголов ЛСГ «Потребление пищи» следует обратиться к анализу классификаций глаголов различных авторов. Анализ классификаций Н. Д. Арутюновой, Г. Г. Сильницкого, У. Чейфа показал, что изучение глаголов ЛСГ «Потребление пищи» позволяет выявлять и строить их классификации с учетом разных основополагающих признаков, что не приводит к их единообразию. Разнообразие и противоречивость свидетельствуют о неоднозначных подходах в изучении лексико-семантических групп глаголов, поэтому до настоящего времени не существует единой классификации глагольных лексем. Более того, данную ЛСГ исследователи именуют по-разному; отмечается «текучесть» глагольных значений и отсутствие примеров, что не позволяет принять названные классификации в полном объеме.

При анализе семантики глаголов ЛСГ «Потребление пищи» мы обращаем внимание на денотативно ориентированную классификацию (классификация В. Н. Паниной). Названная классификация соответствует задачам диссертационного исследования, учитывает семантическую составляющую изучаемых глаголов, способствует выявлению компонентов денотативной области и отношений между ними. Основным источником выявления семантических характеристик глаголов ЛСГ «Потребление пищи» является словарный состав языка, поэтому корпус глаголов, называющих отношение 'потребление пищи', был выделен на основе тезаурусов, толковых словарей и

словарей синонимов. Энциклопедические источники были подключены для рассмотрения научного описания процесса «потребление пищи» с целью определения максимального количества участников исследуемой денотативной области.

Используя интегральный и дифференциальные семантические признаки глаголов (по О. Н. Селиверстовой), в ЛСГ «Потребление пищи» мы выделили следующие подгруппы глаголов, отражающие значения: 1) 'потребление твердой пищи', 2) 'потребление жидкой пищи', 3) 'потребление твердой и жидкой пищи', 4) 'этапы потребления пищи', 5) 'предоставление пищи', 6) 'потребление пищи при наличии дополнительных характеристик процесса'. Сопоставление дефиниций глаголов ЛСГ «Потребление пищи» с предложениями, содержащими эти глаголы, а также когнитивная обработка эмпирических фактов научного представления картины мира, т.е. энциклопедических знаний о процессе «потребление пищи», позволяют выделить следующие компоненты денотативной области 'потребление пищи': Субъект (S), Инструмент (I), Объект (O), Адресат (Adr), между которыми существует определенное направленное отношение (R). Характеризаторы образа действия, времени и места (Cond) также присущи исследуемой денотативной области.

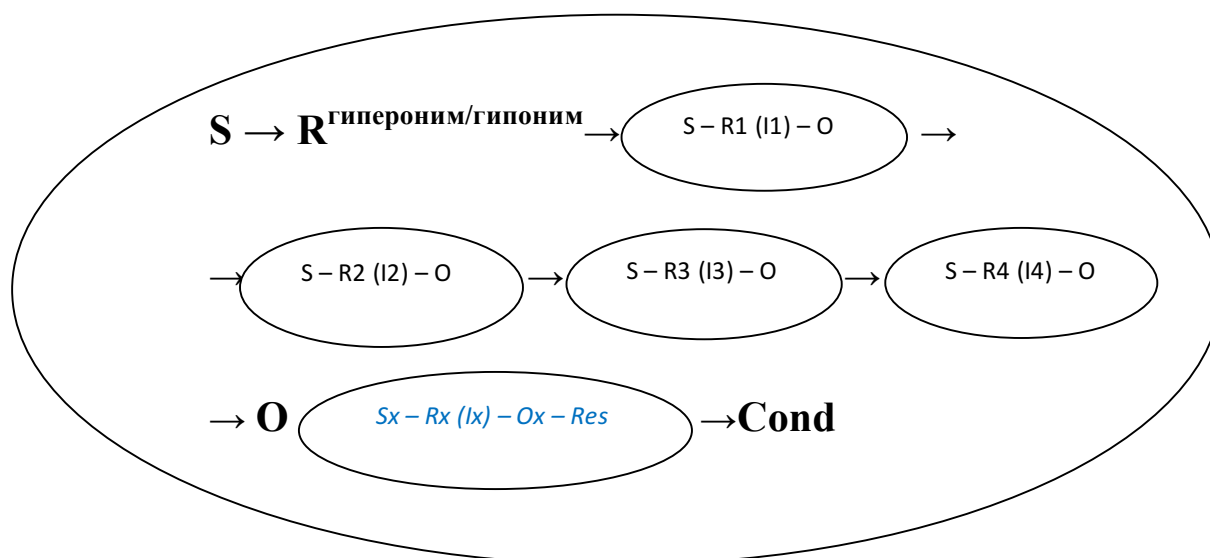
На основе ведущего интегрального признака и сопутствующих дополнительных характеристик глаголов ЛСГ «Потребление пищи» выделены три варианта денотативной области 'потребление пищи': 'потребление твердой пищи', 'потребление жидкой пищи' (по типу потребляемого Объекта) и 'предоставление пищи' (по социальному признаку). Каждый вариант представляет собой самостоятельную область с набором участников и отношением между ними.

В вариантах 'потребление твердой пищи' и 'потребление жидкой пищи' отношения направлены от Субъекта через Инструмент к Объекту. Конструкции с эксплицитным представлением Субъекта и Объекта, которых связывают отношения 'потребление твердой пищи' и 'потребление жидкой пищи', составляют 70 % (5 769 предложений), что свидетельствует о частотности употребления таких конструкций носителями языка с целью реализации значения 'потребление пищи': *They sipped cognac and blew smoke rings toward the ceiling* 'Они потягивали коньяк и пускали кольца дыма в потолок' [Hobb, R. Royal assassin] ; *Typically, McGuinn wolfed the whole pie in about fourteen seconds* 'Не прошло и четырнадцати секунд, Макгуин, как обычно, с жадностью проглотил пирог' [Himes, C. B. The real cool killers]. Неотчуждаемые и отчуждаемые Инструменты первого этапа «поднесение пищи» в таких случаях находятся в пресуппозиции. Появление отчуждаемого Инструмента потребления пищи (неподвижного, подвижного, вспомогательного) наблюдается в 20 %

конструкций, что составляет 1 648 предложений: *I had to eat the lunch with a spoon* ‘Мне пришлось есть ланч ложкой’ [Willeford, C. Pick up]. Данный невысокий количественный показатель позволяет однако утверждать, что говорящий сознательно употребляет конструкцию с эксплицитным Инструментом, который априори имплицирован в дефиниции глагольной единицы. При этом отчуждаемые неподвижные и подвижные Инструменты совмещают функции емкости или места нахождения пищи: *He was drinking from a bottle in a brown paper bag* ‘Он пил из бутылки, обернутой коричневым бумажным мешком’ [Willeford, C. Cockfighter]. Вариант ‘предоставление пищи’ представлен Субъектом, Инструментом, Объектом и Адресатом, но только Субъект и Адресат имеют эксплицитное отражение (6 % = 495 предложений): *I have a responsibility to feed my daughter* ‘Я должна кормить свою дочь’ [Pike, C. Phantom]. В случае предоставления пищи самому себе Субъект совмещает в себе характеристики Адресата и эксплицитно представлены лишь Субъект и динамическое направленное отношение (4 % = 330 предложений): *We had fed early in the countryside* ‘Мы поели рано утром в деревне’ [Rice, A. Vittorio, the vampire]. Низкая частотность употребления данных конструкций носителями языка позволяет заявить о их нераспространенности в речи и предположить, что процесс ‘предоставление пищи’, реализованный данными конструкциями, предполагает появление другого процесса и взаимодействие с ним.

Построение модели денотативной области ‘потребление пищи’ выявляет ее сложное строение, которое заключается в цепочечно-инкорпоративном типе связи между отношениями. Это подтверждается тем фактом, что Объект денотативной области ‘потребление пищи’ связан инкорпоративным отношением с денотативной областью ‘приготовление пищи’, и процесс «потребление пищи» представляет собой комплекс этапов, выстроенных в цепочку (цепочечное отношение). Вариант ‘потребление твердой пищи’ представляет цепочку из четырех этапов, вариант ‘потребление жидкой пищи’ – цепочку из двух этапов. При этом каждый из этапов представляет собой отдельную денотативную область: ‘поднесение пищи’, ‘откусывание пищи’, ‘жевание пищи’ и ‘глотание пищи’. Каждая область может самостоятельно отражаться в предложении. Сложное строение денотативной области ‘предоставление пищи’ заключается как в цепочечности ее строения, при этом количество этапов зависит от типа Объекта, который потребляется Адресатом, так и в ее пересечении с денотативной областью ‘потребление пищи’, которое происходит в потребляемом Объекте.

Для графического отображения модели сложной денотативной области ‘потребление пищи’ (см. рисунок 1) мы используем геометрическую фигуру – эллипс (область, в которой происходит определенный процесс, действие):



**Рисунок 1. – Схема модели сложной денотативной области
'потребление пищи'**

В **третьей главе** «Специфика отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения» анализируется характер взаимодействия денотативной и сигнификативной структур предложений, реализующих сложную денотативную область, на примере простых предложений с глаголами ЛСГ «Потребление пищи», а также выявляются закономерности вариативного отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения.

Взаимодействие денотативного и сигнификативного аспектов семантической структуры предложения осуществляется путем заполнения аргументных мест пропозиции компонентами денотативной области. В этой связи необходимо проследить все возможные способы заполнения аргументных мест компонентами сложной денотативной области 'потребление пищи'. Данная область отражается динамической направленной пропозицией, которая, в свою очередь, предполагает наличие пяти аргументов: Агентива, Инструментатива, Пациентива, Бенефактива и Фактитива. Однако не все аргументы могут присутствовать в пропозиции предложений. Результаты исследования показывают, что позиции Агентива и Пациентива наиболее вариативно представлены в структуре предложений с глаголами ЛСГ «Потребление пищи». В позиции Агентива расположен либо Субъект потребления пищи, либо Объект, либо неотчуждаемый Инструмент. Позицию Пациентива занимают либо Объект, либо отчуждаемый подвижный Инструмент, либо мера потребляемой пищи, либо Адресат. Позицию Инструментатива может заполнять Инструмент потребления пищи. Позиции Бенефактива и Фактитива остаются

незаполненными. Динамическую направленную пропозицию может дополнять Сирконстант.

Распространенными типами соотношения и согласования денотативной и сигнификативной структур предложений, реализующих сложные денотативные области ‘потребление пищи’ и ‘предоставление пищи’, являются *гомоморфный* и *гомолексемный* типы, при которых направленность, характер отношений и иерархия компонентов в пропозиции и денотативной области совпадают. Заполнение аргументных мест и предиката осуществляется словами, указывающими на одну денотативную область: *For supper that night I ate hamburger patties and boiled potatoes, lime jelly and coffee* ‘Вчера за ужином я съел бифштекс с вареным картофелем, а также желе из лайма и кофе’ [C. Willeford. Pick up] ; *But somebody's got to feed the cat* ‘Но кто-то должен покормить кота’ [C. Niasen. Basket case].

Результаты исследования вариативного заполнения аргументных позиций в пропозиции предложений компонентами сложной денотативной области ‘потребление пищи’ свидетельствуют о существовании определенных ограничений на их заполнение. С целью выявления закономерностей отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения используется точка отсчета на системе координат – позиция подлежащего. Объединяя идеи двух теорий – композиционного синтаксиса (в котором позиция подлежащего является центром эмпатии) и когнитивной семантики (в которой позиция подлежащего является фокусом когнитивной доминанты), мы можем назвать точку отсчета *центром когнитивной доминанты*, который содержит значимую информацию с точки зрения говорящего.

В случае помещения на первое иерархическое место Объекта или неотчуждаемого Инструмента наблюдаются *алломорфный* и *гомолексемный* типы соотношения и согласования денотативной и сигнификативной структур, при которых иерархия аргументов отличается от иерархии компонентов денотативной области. Заполнение аргументных мест и предиката осуществляется словами, указывающими на одну денотативную область: *Small bones crunched under her teeth* ‘Маленькие косточки хрустели у нее в зубах’ [S. King. The girl who loved Tom Gordon] ; *Strong teeth crunched it* ‘[Чьи-то] крепкие зубы грызли это’ [D. Francis. Banker]. Данное явление наблюдается только в предложениях с глаголами-гипонимами, называющими этапы процесса, и зависит от структуры денотативной области, которая обладает цепочечно-инкорпоративным типом связи между отношениями.

Результаты исследования вариативного отражения сложной денотативной области ‘потребление пищи’ позволили выявить, что данная область может отражаться в предложениях с глаголом *take*, который не относится к ЛСГ «Потребление пищи», но называет первый этап в процессе. В таком случае

позицию Агентива в предложениях с глаголом *take* занимает Субъект, позиция Пациентива представлена лексемами, называющими либо меру потребляемой пищи (*swallow* ‘глоток’), либо прием пищи (*lunch* ‘ланч’): *He took one last swallow of Scotch, picked up his leather briefcase, and left the tent* ‘Он глотнул скотч, поднял свой кожаный чемодан и вышел из палатки’ [Rice, A. *The mummy or Ramses the Damned*]; *He decided to take lunch that day with the rest of the workers* ‘В тот день он решил съесть ланч с остальными рабочими’ [C. S. Lewis. *The horse and his boy*]. Тип соотношения денотативной области и пропозиции в этом случае – *гомоморфный*, при котором характер отношений и их направление в пропозиции и денотативной области совпадают, заполнение аргументных мест и предиката осуществляется словами, указывающими на разные денотативные области, что свидетельствует о *гетеролексемном* типе согласования денотативной области и пропозиции. Только при таких условиях предложения с глаголом *take* отражают денотативную область ‘потребление пищи’, при этом наблюдается модификация значения предиката и метафоризация всего предложения.

Вариативность заполнения позиции Пациентива обнаруживается также при отражении сложной денотативной области в предложениях с глаголами-гиперонимами. В позиции Пациентива в предложениях с этими глаголами обнаруживается а) либо Инструмент, выполняющий одновременно функцию Емкости, что более типично при отражении сложной денотативной области ‘потребление жидкой пищи’: *He drank two cups of coffee* ‘Он выпил две чашки кофе’ [C. Willeford. *The way we die now*], б) либо мера потребляемой пищи: *Hoke only ate one slice* ‘Хоук съел только один кусочек’ [C. Willeford. *The way we die now*] – *гомолексемный* тип согласования денотативной и сигнификативной структур. При попадании отчуждаемого подвижного и неподвижного Инструмента первого этапа «поднесение пищи» в позицию Пациентива в пропозиции, отражающей сложную денотативную область ‘потребление жидкой пищи’, наблюдается метонимический перенос значения именной части предложения.

При отражении сложной денотативной области ‘потребление твердой пищи’ Объект потребления пищи является одновременно Результатом приготовления пищи и занимает позицию Пациентива в предложениях с глаголами-гиперонимами: *I haven't eaten meat in eighteen years, Sharpe* ‘Шарп, я не ел мясо восемнадцать лет’ [C. Barker. *The great secret show*]. При отражении сложной денотативной области ‘потребление жидкой пищи’ потребляемый продукт может быть представлен именем собственным (название по фамилии или имени производителя, по месту происхождения и т.д.): *He drank the Champagne too quickly* ‘Он очень быстро выпил шампанское’ [A. Rice. *The mummy of Ramses the Damned*]. В перечисленных примерах наблюдается *гомоморфное* и *аллолексемное* отражение сложной денотативной области,

которое выражается в специфике метонимии либо внутри включенной денотативной области 'приготовление пищи' (*meat* 'мясо'), либо в вариативности отражения Объекта в зависимости от его происхождения (*Champagne* обл. 'Шампань'). По Д. Г. Богушевичу, при *гомоморфном* и *аллолексемном* типах соотношения и согласования денотативной и сигнификативной структур направление отношения и иерархия компонентов в двух структурах совпадают, а заполнение аргументных мест предиката осуществляется словами, указывающими на разные уровни включения в рамках одной включающей денотативной области.

Позиция Пациентива зачастую не заполняется в пропозиции предложений с глаголами, называющими процесс «прием пищи» и входящими в подгруппу глаголов «Потребление пищи при наличии дополнительных характеристик процесса» (*breakfast* 'завтракать', *dine* 'обедать; ужинать', *lunch* 'есть ланч; есть в ресторане', *snack* 'перекусывать', *sup* 2 'ужинать', *tea* 'пить чай': *I lunched, relaxed* 'Я съел ланч, расслабился' [Н. Harrison. *The stainless steel rat's revenge*]). В случае заполнения позиции Пациентива Объект вводится в предложения с перечисленными глаголами предложным дополнением: *The two lunched on soup sent up by room service* 'На ланч эти двое ели суп, который им доставили в номер' [J. Grisham. *The Partner*].

В случаях нестандартного заполнения позиций Агентива и Пациентива лексемами, связанными с денотативной областью, отличной от денотативной области предиката, наблюдаются *гомоморфный* и *гетеролексемный* типы соотношения и согласования пропозиции и денотативной области, которые приводят к модификации значения предиката и метафоризации всего предложения. Другими словами, денотативные области, на которые указывает лексическое заполнение имен и предикатов, не совпадают: *Flames were licking the curtains* 'Языки пламени лизали шторы' (здесь *lick* – touch something lightly).

Отражение компонентов сложной денотативной области в пропозиции предложений зависит от того, гипероним или гипоним находится в позиции предиката. Вариативное отражение сложной денотативной области проявляется при алломорфном или аллолексемном типах соотношения и согласования денотативной и сигнификативной структур.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основные научные результаты диссертации

Подводя итоги диссертационного исследования, направленного на выявление закономерностей вариативного отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения, можно сделать следующие выводы.

1. Анализ семантических характеристик глаголов ЛСГ «Потребление пищи», указывающих на исследуемую денотативную область, явился основой для выделения связанных друг с другом отношений внутри сложной денотативной области и построения ее модели. Центральным комплексом денотативной области является объединение нескольких операций (отношений), отраженных в дефинициях глаголов-гиперонимов *eat* 'есть' и *drink* 'пить'. Наличие нескольких отношений, следующих друг за другом по цепочке, внутри денотативной области определяет ее сложное строение. Актуализация цепочечного типа связи осуществляется в предложениях с глаголами-гиперонимами и глаголами-гипонимами, где сам предикат называет инкорпорированную цепочку денотативных областей. Из этого следует вывод о том, что каждый звено-этап необходим для отражения сложной денотативной области. При этом каждый звено-этап цепочки представляет собой денотативную область со своим набором участников и отношений между ними, способную самостоятельно отражаться в предложении. Кроме того, исследуемая денотативная область пересекается с двумя другими, а именно, денотативными областями 'приготовление пищи' и 'помещение пищи'. Эти области инкорпорированы в исследуемую денотативную область при помощи своих участников: 'приготовление пищи' – при помощи Результата, который в исследуемой области становится Объектом; 'помещение пищи' – при помощи Емкости, которая в исследуемой области становится Инструментом. К тому же исследуемая денотативная область может входить как часть в каузирующую денотативную область 'предоставление пищи'.

Сложная денотативная область в формальной структуре предложения представлена предикативными единицами и именными компонентами, а также ограничениями, накладываемыми в результате трансформаций предложений. При отражении сложной денотативной области наблюдаются гомоморфный и гомолексемный типы соотношения и согласования денотативной и сигнификативной структур, при которых традиционный Объект потребления пищи занимает позицию Пациентива, а в позиции Агентива находится Субъект [1; 2; 3; 6; 9; 10; 15; 17].

2. Определение номенклатуры компонентов денотативной области 'потребление пищи' и отношений между ними позволили выявить варианты

исследуемой денотативной области. По типу потребляемого Объекта выявлены два варианта: потребление твердой пищи и потребление жидкой пищи. Каждый вариант обладает своим набором участников и отношением между ними и представляет собой последовательную смену отношений по цепочке. Вариант 'потребление твердой пищи' образуется цепочкой из четырех этапов (*eat* 'есть' = *put* 'класть', *bite* 'кусать', *chew* 'жевать', *swallow* 'глотать'), вариант 'потребление жидкой пищи' – цепочкой из двух этапов (*drink* 'пить' = *take* 'брать', *swallow* 'глотать'). Варианты отражаются в предложениях глаголами-гиперонимами или гипонимами. Сопоставление результатов компонентного анализа дефиниций глаголов, предложений, содержащих глаголы исследуемой группы, и когнитивная обработка эмпирического материала позволили выявить следующие компоненты сложной денотативной области, которые занимают именные позиции в формальной структуре предложений: Субъект, Инструмент, Объект, Адресат. Субъект и Объект эксплицитно представлены в 70 % конструкций предложений, что свидетельствует о частотности их употребления носителями языка с целью реализации значения 'потребление пищи'. Неотчуждаемые и отчуждаемые Инструменты первого звена-этапа находятся в пресуппозиции. Появление отчуждаемого Инструмента (неподвижного, подвижного, вспомогательного) наблюдается в 20 % предложений. Данный невысокий количественный показатель позволяет однако утверждать, что говорящий сознательно употребляет конструкцию с эксплицитным Инструментом, который априори имплицирован в дефиниции глагольной единицы. Сложная денотативная область может отражаться в предложении Субъектом и Адресатом, что составляет 6 % от числа всех конструкций предложений, и Субъектом, от которого и к которому направлено динамическое отношение (4 % от числа всех конструкций предложений). Низкая частотность употребления данных конструкций носителями языка позволяет заявить о их нераспространенности в речи и предположить, что процесс 'предоставление пищи', реализованный данными конструкциями, предполагает появление другого процесса и взаимодействие с ним [1; 4; 5; 7; 8; 12; 15; 19].

3. Отражение компонентов сложной денотативной области в пропозициях предложений зависит от того, гипероним или гипоним находится в позиции предиката. В предложениях с глаголами-гипонимами, называемыми звено-этап цепочки, обнаруживается вариативность заполнения позиции Агентива, которая может быть представлена либо Субъектом, либо неотчуждаемым Инструментом, либо Объектом. В случае перемещения Объекта в Агентивную позицию позиция Пациентива не заполняется. Если в позиции Агентива и Пациентива находятся компоненты, не имеющие функции Субъекта и Объекта, наблюдается алломорфное отражение сложной денотативной области

в предложениях с глаголами-гипонимами, называющими звено-этап в цепочке денотативных областей.

При отражении сложной денотативной области в предложениях с глаголами-гиперонимами помещение Инструмента в позицию Агентива не допускается, поскольку отсутствует единый Инструмент, который выполнял бы свою функцию на всех этапах процесса. При отражении сложной денотативной области в предложениях с глаголами-гиперонимами обнаруживается вариативность заполнения позиции Пациентива. Позицию Пациентива в предложениях с этими глаголами занимает Объект или отчуждаемый Инструмент. При попадании отчуждаемого Инструмента в позицию Пациентива наблюдается изменение функциональной особенности именных компонентов, что приводит к метонимическому переносу имени существительного или именной части предложения. В этом случае сложная денотативная область имеет гомоморфное отражение. Довольно часто в предложениях с этими глаголами используются обстоятельства, указывающие на манеру исполнения действия, когнитивно значимую для говорящего [10; 11; 13; 14; 16; 18].

4. При отражении сложной денотативной области в структуре простого предложения с глаголами-гипонимами, называющими процесс «прием пищи» и входящими в подгруппу глаголов «Потребление пищи при наличии дополнительных характеристик процесса» (*breakfast* ‘завтракать’, *dine* ‘обедать; ужинать’, *lunch* ‘есть ланч; есть в ресторане’, *snack* ‘перекусывать’, *sup* 2 ‘ужинать’, *tea* ‘пить чай’, в дефинициях которых присутствуют семы, называющие прием пищи), позиция Пациентива не заполняется традиционным Объектом. В таком случае вторая позиция в пропозиции представлена ко-субъектом или Характеризатором образа действия, времени или места. При необходимости указать на Объект он вводится в пропозицию предложения с перечисленными глаголами предложным дополнением, оформляясь как Сирконстант (предложная группа в поверхностной структуре). Говорящий сознательно выбирает такую структуру, акцентируя внимание на потребляемом Объекте, значимом в данной ситуации. [10; 12; 14; 16].

5. При нестандартном заполнении позиций Агентива и Пациентива лексемами, связанными с денотативной областью, отличной от денотативной области предиката, а также при отражении исследуемой денотативной области глаголом, называющим первый звено-этап в цепочке денотативных областей, наблюдаются гомоморфный и гетеролексемный типы соотношения и согласования сигнификативной и денотативной структур, которые приводят к модификации значения предиката и метафоризации всего предложения. Исключительно при таких условиях предложения с этими глаголами способны отражать сложную денотативную область [9; 10; 14; 16; 18].

Рекомендации по практическому использованию результатов

Практическая значимость результатов исследования непосредственно определяется возможностью применения полученных данных при дальнейших разработках методологических положений теории семантического синтаксиса. Систематизация аналитико-классифицирующих результатов предлагаемого в диссертации экспериментального исследования может быть использована при создании учебно-методических пособий для обучения английскому языку в разделах «Глагол» и «Синтаксис». Информационная составляющая особенностей трансформационного потенциала простых предложений, отражающих сложную денотативную область, может быть включена в программный курс лекций и семинарских занятий по разделам «Семантика и синтаксис предложения», при определении тематики курсовых и дипломных работ, а также в дальнейших исследованиях явления сложной денотативной области на материале предложений с другим корпусом глаголов. Результаты исследования могут быть использованы в качестве материала по курсу лексикологии английского языка, в частности, при изучении структуры и функции ЛСГ, могут послужить углублению и детализации прагматической проблематики в общей и частной теории перевода, могут быть использованы в работах по сравнительно-сопоставительному анализу синтаксиса английского, белорусского и русского языков, а также применены в компьютерной лингвистике при создании систем машинного перевода.

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Статьи в рецензируемых журналах

1. Беланович, Е. В. Анализ семантики глаголов лексико-семантической группы потребления пищи / Е. В. Беланович // Вестн. Минск. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2009. – № 4 (41). – С. 64–70.
2. Беланович, Е. В. Предложение как средство номинации / Е. В. Беланович // Вестн. Минск. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2009. – № 1 (38). – С. 72–78.
3. Беланович, Е. В. Структура сложной денотативной области ‘потребление пищи’ и ее реализация в простом английском предложении / Е. В. Беланович // Вестн. Минск. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2016. – № 1 (80). – С. 53–59.
4. Беланович, Е. В. Параметры и компоненты лексического значения глаголов и их учет при обучении английскому языку (на материале глаголов лексико-семантической группы «Потребление пищи») / Е. В. Беланович // Вестн.

Гродзен. дзярж. ўн-та імя Я. Купалы. Сер. 3. Філалогія. Педагагіка. Псіхалогія. – 2016. – Т. 6, № 2. – С. 34–44.

Статьи в сборниках научных статей

5. Беланович, Е. В. К проблеме вариантов ситуации потребления пищи / Е. В. Беланович // Этапы становления композиционного синтаксиса : проблемы и задачи : сб. науч. ст. / редкол.: Д. Г. Богушевич (отв. ред.) и [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2010. – С. 170–176.

Материалы и тезисы докладов научных и научно-практических конференций

6. Беланович, Е. В. Структурирование денотативных областей потребления пищи в композиционной парадигме / Е. В. Беланович // Постклассическая стилистика и дискурсивный анализ текста : материалы межвуз. круглого стола (каф. стилистики англ. яз.), Минск, 11 дек. 2008 г. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: С. Е. Кунцевич (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2010. – Вып. 2. – С. 99–102.

7. Беланович, Е. В. Классификация глаголов потребления пищи / Е. В. Беланович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 21–22 апр. 2009 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2010. – Ч. 4. – С. 9–12.

8. Беланович, Е. В. Определение компонентов денотативной области потребления пищи и отношений между ними / Е. В. Беланович // Языковое образование в условиях перехода к новым государственным стандартам : цели, содержание, технологии : Материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 15–16 дек. 2009 г. : в 2 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2010. – Ч. 1. – С. 117–119.

9. Беланович, Е. В. К вопросу о типологии сложной денотативной области ‘потребление пищи’ / Е. В. Беланович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 27–28 апр. 2010 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2010. – Ч. 4. – С. 15–17.

10. Беланович, Е. В. Особенности построения предложения при отражении ситуации ‘потребление пищи’ / Е. В. Беланович // ARS grammatica. Грамматические исследования : тез. докл. IV Междунар. науч. конф., Минск, 2–3 нояб. 2010 г. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Д. Г. Богушевич (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2010. – С. 34–37.

11. Беланович, Е. В. Переносные значения глаголов ЛСГ «Потребление пищи» / Е. В. Беланович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 27–28 апр. 2011 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2011. – Ч. 4. – С. 14–16.

12. Беланович, Е. В. Семантико-синтаксические закономерности отражения денотативной области 'потребление пищи' / Е. В. Беланович // Наука та освіта в сучасному університеті в контексті міжнародного співробітництва : зб. матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф., Маріуполь, 23–25 травня 2011 р. / МДУ ; редкол.: Е. Суліма (гол. ред.) [і др.]. – Маріуполь, 2011. – С. 356–358.

13. Беланович, Е. В. Взаимоотношение денотата и сигнификата в предложениях с глаголами ЛСГ «Потребление пищи» / Е. В. Беланович // Современные иностранные языки : проблемы функционирования и преподавания : материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Мозырь, 7 окт. 2011 г. / Мозыр. гос. пед. ун-т им. И.П. Шамякина ; редкол.: В. Н. Сергей (отв. ред.) [и др.]. – Мозырь, 2011. – С. 34–37.

14. Беланович, Е. В. Специфика отражения сложной денотативной области 'потребление пищи' в структуре простого английского предложения / Е. В. Беланович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 25–26 апр. 2012 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2012. – Ч. 4. – С. 35–37.

15. Беланович, Е. В. Как выглядит модель сложной денотативной области? / Е. В. Беланович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 24–25 апр. 2013 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2013. – Ч. 4. – С. 61–64.

16. Беланович, Е. В. От логических исчислений к поликодовости в образовательном процессе / Е. В. Беланович // Коммуникация в поликодовом пространстве : языковые, культурологические и дидактические аспекты : материалы Междунар. науч. конф. ; Санкт-Петербург, 13–15 мая 2013 г. / Спб ; редкол.: М. А. Аكوпова (отв. ред.) [и др.]. – Санкт-Петербург, 2013. – С. 36–38.

17. Беланович, Е. В. От синтаксиса предложения к синтаксису текста / Е. В. Беланович // Дискурс в сучасному науковому, соціокультурному та інформаційному просторі : зб. тез. доповідей Міжнар. наук.-практ. конф., Маріуполь, 24–25 травня 2013 р. / МДУ ; редкол.: І. В. Соколова (гол. ред.) [і др.]. – Маріуполь, 2013. – С. 14–16.

18. Беланович, Е. В. Особенности перевода предложений с глаголами лексико-семантической группы «Потребление пищи» в современном английском языке / Е. В. Беланович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 13–14 мая 2014 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск: МГЛУ, 2014. – Ч. 3. – С. 27–29.

19. Беланович, Е. В. Функциональные и семантические особенности глаголов со значением «Потребление пищи» в современном английском языке / Е. В. Беланович // Функциональная лингвистика : проблемы и перспективы : материалы кр. стола, посвящ. памяти Т. С. Глушак. Минск, 17 окт. 2014 г. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Е. В. Зуевская (отв. ред.) [и др.]. – Минск: МГЛУ, 2016. – С. 75–78.

РЕЗЮМЕ

Беланович Елена Владимировна

**Вариативное отражение сложной денотативной области
в структуре английского предложения**

Ключевые слова: сложная денотативная область, денотативная / сигнификативная структуры, цепочечный тип связи, гомо / алломорфное соотношение, гомо / алло / гетеролексемное согласование.

Цель исследования заключается в раскрытии закономерностей вариативного отражения сложной денотативной области в структуре простого английского предложения и особенностей его построения на материале предложений с глаголами лексико-семантической группы «Потребление пищи».

Методы исследования: метод логико-семантического моделирования; метод компонентного анализа, который включает в качестве приема анализ словарных дефиниций; элементы трансформационного и дистрибутивного методов.

Полученные результаты и их новизна. В данном исследовании построена модель сложной денотативной области 'потребление пищи' с цепочечно-инкорпоративным типом связи между ее отношениями; определены компоненты исследуемой денотативной области; выявлены основания вариативности структуры денотативной области 'потребление пищи'; установлена специфика лексического состава предложений, отражающих варианты сложной денотативной области; раскрыты закономерности построения семантической структуры простого предложения, отражающего сложную денотативную область, в том числе модификация значения предиката.

Практическая значимость исследования и область применения. Результаты исследования могут найти применение в дальнейших исследованиях явления «Сложная денотативная область», при обучении английскому языку в разделах «Глагол» и «Синтаксис», при усовершенствовании материалов по курсу лексикологии современного английского языка, в частности, при изучении структуры и функции ЛСГ; могут послужить углублению и детализации прагматической проблематики в общей и частной теории перевода, могут быть использованы в работах по сравнительно-сопоставительному анализу английского, белорусского и русского языков, а также применены в компьютерной лингвистике при создании систем машинного перевода.

Белановіч Алена Уладзіміраўна

Варыятыўнае адлюстраванне складанай дэнататыўнай вобласці ў структуры англійскага сказа

Ключавыя словы: складаная дэнататыўная вобласць, дэнататыўная / сігніфікатыўная структуры, ланцуговы тып сувязі, гома / аламорфныя суадносіны, гома / ала / гетэралексемнае дапасаванне.

Мэта даследавання заключаецца ў раскрыцці заканамернасцей варыятыўнага адлюстравання складанай дэнататыўнай вобласці ў структуры простага англійскага сказа і асаблівасцей іх пабудовы на матэрыяле сказаў з дзеясловамі лексіка-семантычнай групы «Спажыванне ежы».

Метады даследавання: метады логіка-семантычнага мадэлявання; метады кампанентнага аналізу, які ўключае ў якасці прыёму аналіз слоўнікавых дэфініцый; элементы трансфармацыйнага і дыстрыбутыўнага метадаў.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У дадзеным даследаванні пабудавана мадэль складанай дэнататыўнай вобласці 'спажыванне ежы' з ланцугова-інкарпаратыўным тыпам сувязі паміж яе адносінамі; выяўлены кампаненты даследуемай дэнататыўнай вобласці; выяўлены падставы варыятыўнасці структуры дэнататыўнай вобласці 'спажыванне ежы'; устаноўлена спецыфіка лексічнага складу сказаў, якія адлюстроўваюць варыянты складанай дэнататыўнай вобласці; раскрыты заканамернасці пабудовы семантычнай структуры простага сказа, які адлюстроўвае складаную дэнататыўную вобласць, у тым ліку мадыфікацыю значэння прэдыката.

Практычная значнасць даследавання і галіна выкарыстання. Вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны ў далейшых даследаваннях з'явы «Складаная дэнататыўная вобласць», у практыцы выкладання англійскай мовы ў раздзелах «Дзеяслоў» і «Сінтаксіс», пры ўдасканаленні матэрыялаў па курсе лексікалогіі сучаснай англійскай мовы, у прыватнасці, пры вывучэнні структуры і функцыі ЛСГ; могуць паслужыць паглыбленню і дэталізацыі прагматычнай праблематыкі ў агульнай і прыватнай тэорыі перакладу, могуць быць выкарыстаны ў працах па параўнальна-супастаўляльным аналізе англійскай, беларускай і рускай моў, а таксама ў камп'ютарнай лінгвістыцы пры стварэнні сістэм машыннага перакладу.

SUMMARY

Belanovich Yelena Vladimirovna

Complex Denotative Field Variable Reflection in the English Sentence Structure

Key words: complex denotative field, denotative / significative structures, string bond type, homo / allomorphic correlations, homo / allo / heterolexical coordination.

The aim of the research is to reveal the peculiarities of the variable reflection of the complex denotative field in a simple sentence in Modern English.

The methods of the research: the method of logical and semantic modeling; componential analysis that includes the method of dictionary definition analysis; the elements of transformational and distributive analyses.

The results obtained and their novelty. The research has demonstrated the following: the model of the complex denotative field ‘consuming food’ that contains a string and incorporative bond type of its relations was constructed; the components of the analyzed denotative field were determined; the reasons for the denotative field structure variability were revealed; the role of the lexical set in the sentences that reflect the variants of the complex denotative field was determined; the rules of building up the semantic structure of a simple sentence that reflects a complex denotative field, as well as predicate modification, were stated.

The practical value of the research and spheres of application. The findings of the research can be applied to further scientific investigations of the complex denotative field, to teaching English Syntax, English lexicology (structure and function of the lexical-semantic groups of verbs), in Translation Theory and Practice, the results can be used in researches on comparative analysis of the English, Belarusian and Russian languages, and in computational linguistics to create machine translation systems.



Научное издание

Беланович Елена Владимировна

**ВАРИАТИВНОЕ ОТРАЖЕНИЕ СЛОЖНОЙ ДЕНОТАТИВНОЙ
ОБЛАСТИ В СТРУКТУРЕ АНГЛИЙСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.04 – германские языки

Ответственный за выпуск *Е. В. Беланович*

Подписано в печать 09.12.2016 г. Формат 16x84 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Ризография. Усл. печ. л. 1,63. Уч.-изд. л. 1, 58. Тираж 100 экз. Заказ 75.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337.

ЛП №02330/458 от 23.01.2014 г.

Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.